

20.03.09

Écrit par Jean-Yves Maleuvre
Lundi, 12 Novembre 2012 13:27 -

20.03.09

Aujourd'hui, 20 mars 2009, fêtons l'anniversaire d'Ovide. Il était né le 20 mars 43 avant J.-C. (*Trist.*

IV, 10, 13). On ne sait au juste en quelle année il est mort (16 ? 17 ?), certainement pas de sa belle mort, sous l'empereur Tibère, qui le haïssait. Mais ce que l'on sait à coup sûr, car il nous l'a dit, c'est que ses derniers anniversaires, depuis le 51

ème

, qu'il passe sur les routes de l'exil (et c'est aussi à 51 ans que Virgile fut frappé à mort par... le Soleil), il les accueillait sans plaisir (*Trist.*

Trist.

III, 13, 1-4) :

Ecce superuacuus – quid enim fuit utile gigni ?

□□□□ *Ad sua natalis tempora noster adest.*

Dure, quid ad miseros ueniebas exulis annos ?

□□□□ *Debueras illis imposuisse modum.*

« Voici que vient, exact au rendez-vous, mon jour anniversaire, jour bien superflu, car que me sert d'être au monde ? Cruel, pourquoi venir ajouter aux misérables années d'un exilé ? Tu aurais dû plutôt y mettre un terme. »

Il comparait son exil à la mort (*ibid.* 21-22):

Funeris ara mihi ferali cincta cupressu

20.03.09

Écrit par Jean-Yves Maleuvre
Lundi, 12 Novembre 2012 13:27 -

□□□□ *Conuenit et structis flamma parata rogis.*

« Ce qui me convient, c'est un autel funéraire ceint du cyprès funèbre, c'est la flamme préparée pour l'échafaudage du bûcher. »

Quel crime avait-il donc commis pour mériter un tel châtement ? Était-ce en rapport avec le meurtre de Virgile ? Le Forum est ouvert à toutes les discussions.